

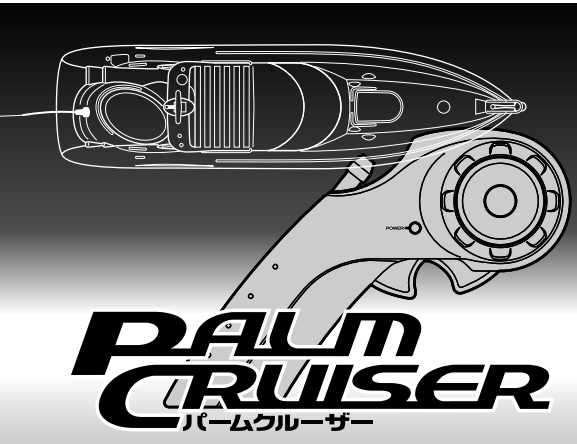
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。



## PREDATOR 60

1:90 Scale Radio Controlled Electric Powered Palm Cruiser Series

Instruction Manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'instructions  
Manual de Instruções

組立／取扱説明書



### 1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise

- / Pr cautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項 ----- 2~6
2. Items included / Inhalt / Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容 ----- 6
3. Required Additional / Erforderliches Werkzeug  
/ Outils necessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物 ----- 7
4. Attaching Chrome parts / Die Montage der Chromteile  
/ ACCASTILLAGE / Piezas cromadas / メッキパーツのとりつけ ----- 8
5. Battery Charging / Das Laden der Akkus  
/ COMMENT CHARGER LA BATTERIE / Carga de la bater'ia / 充電のしかた ----- 8~9
6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells / En piste! / Funcionamiento / 走行させましょう ----- 10~12
7. Maintenance After Use / Nach dem Betrieb  
/ MAINTENANCE / Despu s de la navegaci—n / 走行後のお手入れ ----- 12
8. Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell  
/ Changement de pieces / Cambio de piezas / 部品の交換 ----- 13~14
- Parts List / パーツリスト ----- 14
- Exploded View / Explosionszeichnung / Eclat / Despiece / 分解図 ----- 15
- Trouble Shooting / Problemlösungen  
/ En cas de probl mes / Guia de Problemas / 故障かな・・!? ----- 16

\*Hereby, KYOSHO CORPORATION, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

\*Hiermit erkl'rt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in t'bereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht.

\*Specifications are subject to be changed without prior notice!

\*Technische nderungen sind jederzeit m'glich!

\*Les sp cifications peuvent changer sans pr avis!

\*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!

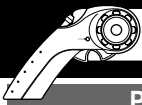
© 2003 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製

\*Par la pr sente, KYOSHO CORPORATION d clare que cet quipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

\*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。

No.40201B-27 / No.40201G-40



# 1

## SAFETY PRECAUTIONS / Sicherheitshinweise

## / PRECAUTIONS D'EMPLOI / PRECAUCIONES DE SEGURIDAD / 安全のための注意事項

Please read carefully before assembling and operating your model.  
 Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.  
 Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre mod le.  
 Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.

組立て・走行の前に必ずお読みください。



**WARNING!** :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.

**ACHTUNG!** :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!

**ATTENTION!** :Ce symbole vous indique un danger physique ventuel

**AVISO!** :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atenci—n para evitar da—os a personas y propiedades.

警告マーク : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



**PROHIBITED** :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.

**BITTE NIEMALS** :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt besch—digen k—nnen!

**NE PAS FAIRE** :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".

**PROHIBIDO** :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.

禁止マーク : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- First-time builders should seek the advice of experienced modellers before beginning assembly and if they do not fully understand any part of the construction.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous tes d butant dans le mod le r duit, prenez conseils aupr s de mod listes confirm s afin dÕutiliser votre mod le dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Nicht in Kinderh—nde gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la port e de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores .
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Take adequate safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.
- Prenez des pr cautions lors de lÕutilisation. Vous seul tes responsable des volution de votre mod le. La soci t KYQSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas tre tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de lÕutilisation de ce mod le!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet fÿr Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido dise—ado para ser utilizado por mayores de 14 a—os.
- この商品は14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

対象年齢



NI-MH



Ni-MH

- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce mod le est aliment par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'Õ la fin de sa vie utile, l'Õaccu doit tre trait comme d chet apart
- Este kit utiliza una bateria NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuelvala a la tienda donde la adquirio cuando se estropee.
- 不要になったニッケル水素バッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

This product includes small and sharp edged parts. Always assemble and keep this product out of children's reach.

Nicht in Kinderhände gelangen lassen!

L'assemblage de votre PALM CRUISER doit être fait à l'écart des jeunes enfants.

Garder hors de port des enfants les pièces de votre PALM CRUISER.

Este modelo deberá ser guardado fuera del alcance de los niños.

小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。  
また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



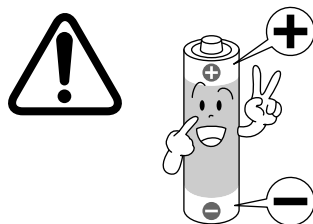
Install only the specified batteries in the correct polarity, and never disassemble. This may cause heat or damage and is dangerous.

Batterie / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterías ya que podría sufrir un accidente.

電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。  
発熱や破損の原因となり大変危険です。



Handle tools such as cutting knives, shears and screwdrivers etc. carefully.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec prudence cutters, ciseaux, tournevis ou pinces dans les phases de montage ou d'entretien de votre PALM CRUISER.

Maneje todas las herramientas con mucha precaución, especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



Keep antenna point away from people's faces and do not wave around.

Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.

Tenga cuidado con la antena de la emisora.

アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に近づけたり、振り回したりしないでください。



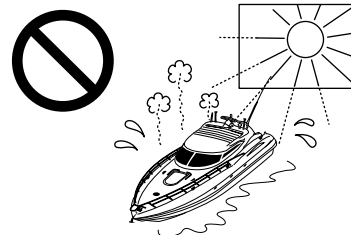
Do not store this model in a high-temperature/humidity area or in direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!

Ne pas exposer votre PALM CRUISER à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

Guarda su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.

故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



When not using the model, always switch off the receiver and transmitter.

Also, disconnect and remove batteries from the model and the controller as batteries may overheat or leak causing damage.

Nach dem Fahrbetrieb die Batterien / Akkus aus Sender und Modell entfernen!

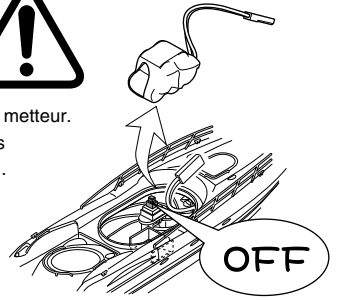
Lorsque vous n'utilisez plus votre PALM CRUISER teindre le r cepteur puis le l' metteur.

Retirer ensuite les batteries de votre radio et de votre PALM CRUISER puis les entreposer ^ l' cart des enfants et de toutes sources de chaleur ou d'humidit .

Cuando no vaya a utilizar el modelo, desconecte el receptor y la emisora.

Desconecte tambien la bater'a y retirela del modelo, retire las bater'as de la emisora.

走行後や走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、バッテリーを外してください。誤動作や電池の発熱・液漏れなどの危険があります。



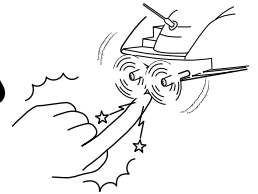
Do not touch moving propellers. They can cause injury.

Nicht wShrend des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pi ces en mouvement !

Nunca toque las h lices ya que podr'an causarle da-os.

ケガの恐れがありますので回転部分に指や手を近づけないでください。



Do not operate the model on public waterways, in crowded places or near infants. It may cause accidents or Injury.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichten Straßen fahren.

Utiliser votre PALM CRUISER ^ l' cart du public et de la circulation automobile.

No navegue su modelo en aguas profundas, r'os con corrientes fuertes ni en el mar.

流れや波がある川や海、人が泳いでいる所では走行させないでください。事故の原因となり危険です。



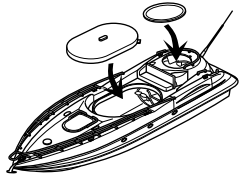
Always attach hatch when running, or damage from flooding may result.

Betreiben Sie das Modell nur mit aufgesetztem Decksaufbau!

Toujours fixer les capots de protections lors de l'utilisation.

Coloque siempre la escotilla antes de salir a navegar.

浸水すると故障の原因となるので走行するときは必ずハッチを付けてください。



Controls effectively within a 5 meter radius from the transmitter.

Do not allow the model to go outside this control area.

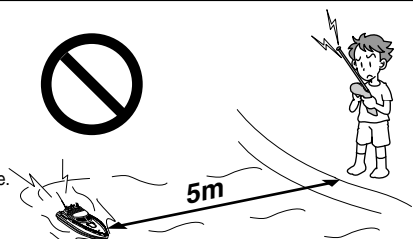
Senderreichweite ca. 5 Meter; betreiben Sie das Model nicht ausserhalb dieser Reichweite !

Le contr<sup>TM</sup>le du mod le est effectif dans un rayon maximum de 5 metres.

Veillez ^ ne pas faire voluer le mod le au-del' de cette port e de l' metteur.

No permita que el modelo se aleje mas de 5m de donde usted se encuentre.

操縦できる範囲は、送信機から半径約5mです。この範囲から出ないように操縦してください。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.

Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et apr s utilisation, le moteur et les batteries chauffent.

Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y despu s del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.

No los toque hasta que se hayan enfriado.

走行中や走行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。  
危険ですので十分に冷えてから触るようにしてください。



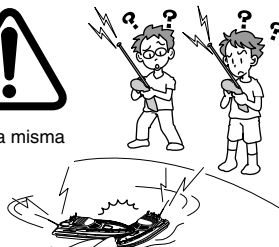
Please do not operate on the same band (frequency) as other models close by as loss of control will result.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Asegúrese siempre antes de navegar que ningún otro modelista este utilizando la misma frecuencia que usted ya que las ondas podrían causar interferencias perdiendo el control de su modelo y causando un serio accidente.

同じ周波数 (MHz) のバームクーザーと一緒に走行させないでください。コントロールがなくなり危険です。



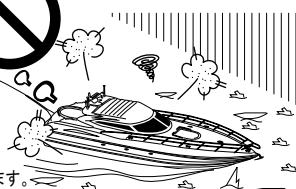
Do NOT run model amongst floating debris. Propeller may become entangled.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO navegue su modelo en aguas profundas ni donde haya corrientes muy fuertes. Tampoco es recomendable navegarlo en agua salada.

ごみが浮いている所では走行させないでください。スクリューにごみからまり故障の原因となります。



Remove any dirt and water from the hull before storing the model.

Do NOT use solvents or alcohol to clean the model.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie.

Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca limpie agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar el casco.

Utilice un paño suave y limpio.

船体の汚れや水滴は乾いた布で拭き取ってください。シンナー、アルコールでは絶対に洗わないでください。



Only use genuine Kyosho parts and do not modify the model.

Using other parts or making modifications may cause damage.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

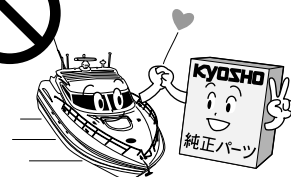
Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.

Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.

Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

純正パーツ以外の組み込みや船体の改造はしないでください。故障の原因となります。



Never disassemble the Ni-MH battery, or may short out.  
 Versuchen Sie niemals den NiMH Akku gewaltsam zu oeffnen!  
 NE JAMAIS OUVRIR UNE BATTERIE !  
 Nunca intente desmontar ni modificar la bater'a NiMH

ショートによる火災事故のおそれがあるのでニッケル水素バッテリーの分解、  
 改造は絶対にしないでください。



破裂危険



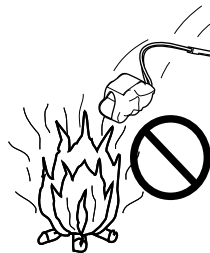
Never dispose the Ni-MH battery in fire, it contents toxic heavy metals.  
 Werfen Sie den NiMH Akku niemals ins Feuer!  
 NE JAMAIS JETER UNE BATTERIE AU FEU !

Nunca arroje una bater'a Ni-MH al fuego ya que contiene  
 elementos t-xicos

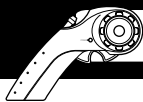
ニッケル水素バッテリーは有害重金属が使用されています。破裂すると非常に  
 危険ですので絶対に火中に投げ入れないでください。



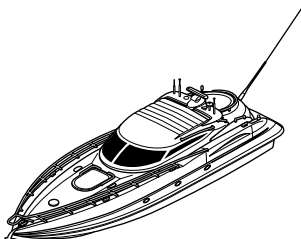
破裂危険



## 2 ITEM INCLUDED / Inhalt / CONTENU DE VOTRE VALISSETTE / Contenido / セット内容



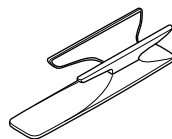
Transmitter Antenna  
 Senderantenne  
 Antenne radio  
 Antena  
 コントローラー用  
 アンテナ



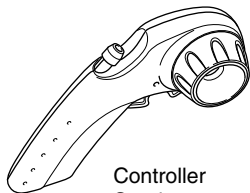
Palm Cruiser  
 パームクルーザー



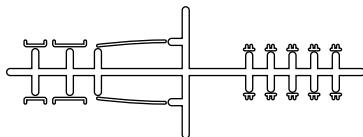
6V-90mAh Ni-MH Battery  
 Batterie Ni-MH 6V-90mAh  
 Bater'a NiMH 6V-90mAh  
 6V-90mAhニッケル水素  
 バッテリー



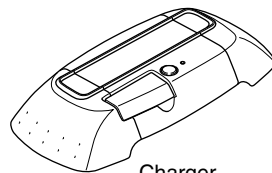
Stand  
 Staender  
 Stand de maintenance  
 Soporte  
 船台



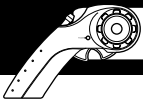
Controller  
 Sender  
 Radiocommande  
 Emisora  
 コントローラー



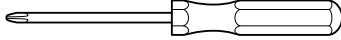
Chrome Runner Parts  
 Chromteile  
 Accastillage  
 Piezas cromadas  
 メッキパーツ



Charger  
 Ladestation  
 Chargeur  
 Cargador  
 充電器

**3****Required Additional / Erforderliches Werkzeug****/ OUTILS NECESSAIRES (NON INCLUS!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物**

- \*A Phillips Screwdriver (Precision type or a small sized)
- \*Kreuzschlitzschraubendreher
- \*Tournevis cruciforme (petit mod le)
- \*Destornillador Phillips
- \*⊕精密ドライバーか、⊕ドライバー (小)



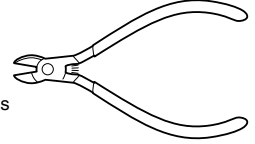
- \*Instant Glue
- \*Sekundenkleber
- \*Colle cyanoacrylate
- \*Cianocrilato
- \*瞬間接着剤
- No. 96154 KYOSHO スペシャルグルー (14g)



- \*Tweezers
- \*Pinzette
- \*Pincas " piler
- \*Pinzas
- \*ピンセット



- \*Nippers
- \*Seitenschneider
- \*Pince coupante
- \*Alicates cortacables
- \*ニッパー

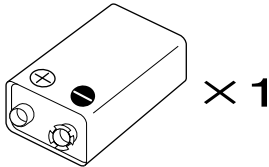


- \*Grease
- \*Fett
- \*Graisse
- \*Grasa
- \*グリス
- No. 1879 ホビーグリス (2g)

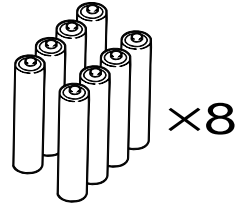


- \*006P(9V) Dry Battery x 1
- \*9V E-Block Batterie
- \*Pile R9 - 9V x1
- \*006P(9V) Dry Battery x 1
- \*006P (9V) アルカリ乾電池 ………1本

006P (9V)



- \*AA Alkaline Dry Batteries 8 pieces
- \*8 St. AA Trockenbatterien
- \*8 batteries de type R6 pour votre radiocommande
- \*8 pilas alcalinas UM-3
- \*単3アルカリ乾電池 ………8本

AA  
UM-3  
単3型

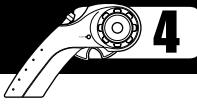
Do not use any damaged batteries and donot mix battery types.

Keine beschädigten Akkus verwenden!

Ne pas utiliser de batteries endommag es

No utilice nunca baterias en mal estado

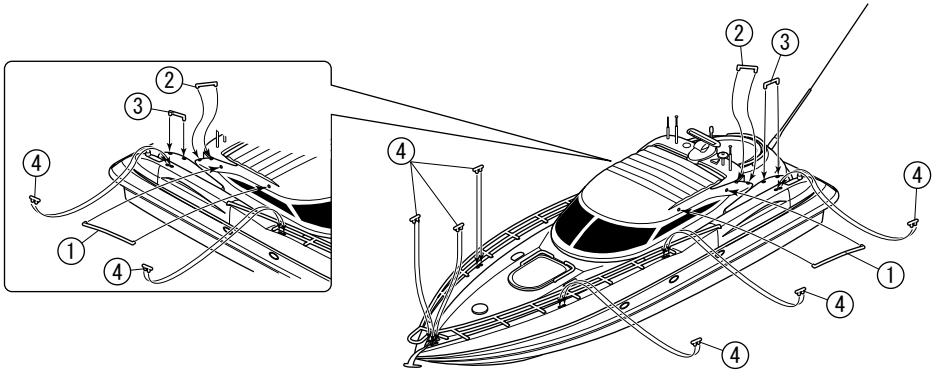
カバーが破れている電池や種類の違う電池を  
まぜて使わないでください。Damaged  
beschädigt  
Endommag es  
Estropeada  
カバーの破れ



## 4 Attaching Chrome parts / Die Montage der Chromteile

/ ACCASTILLAGE / Colocaci—n Piezas Cromadas / メッキパーツのとりつけ

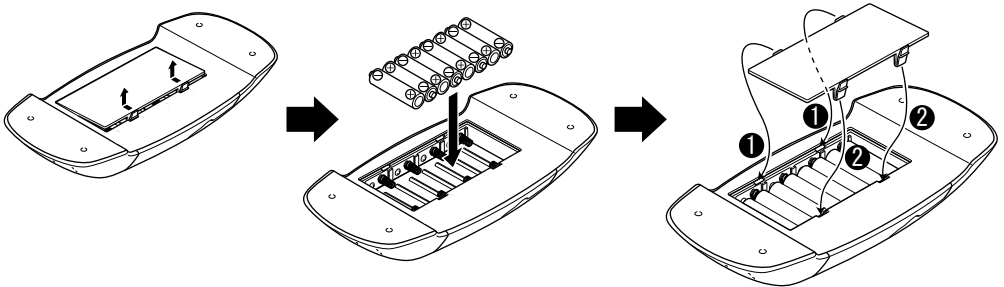
- ▶ Attach each part, with using instant glue  
Jedes Teil mit Sekundenkleber sichern!  
Fixer chacune des pi ces en les s curisant avec une goutte de colle.  
Pegue las piezas en los lugares indicados.  
各パーツを瞬間接着剤で接着します。



## 5 Inserting batteries / Das Einsetzen der Batterien

/ Batteries / Instalaci—n de las bater'as / 充電のしかた

- Loading Battery / DasLaden der Akkus  
/ Batteries radio / Instalaci—n de las bater'as  
/ 電池の入れ方

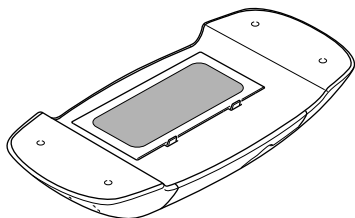


Insert batteries in correct polarity and do not mix battery types.  
Achten Sie auf die korrekte Polung der Batterien!  
Faire attention ^ placer les batteries en respectant les p™larit s indiqu es  
Coloque las bater'as respetando la polaridad  
電池は正しい向きで同じ種類のものを入れましょう

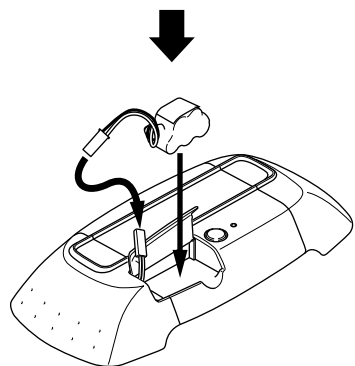


## ■ Battery Charging / Das Laden des Akkus / Charger les batteries / Carga de la bater'a

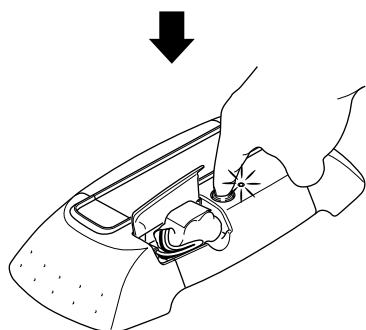
/ 充電のしかた



- ▶ Read operating instructions and safety points carefully  
Beachten Sie die Hinweise zu den Ladevorschriften!  
Lire attentivement ce passage !  
Lea cuidadosamente las instrucciones y los consejos de seguridad.  
扱い方や注意書きを良く読んでください。



- ▶ Connect battery pack and charger connectors  
Akku anschließen, wie dargestellt!  
Connecter la batterie au chargeur.  
Conecte el conector de la bater'a en el conector del cargador.  
バッテリーと充電器のコネクターをつなぎます。



- ▶ Push button for 3 minutes, Light is on while charging  
Knopf 3 Minuten druecken, die LED leuchtet  
Presser le bouton et attendre 3 minutes.  
Une diode est allumer pendant la charge.  
Pulse el bot—n durante 3 minutos,  
la luz se encenderá mientras se est cargando.  
スイッチを3分間押します。スイッチを押している間ランプが点灯して充電を行います。

\*Stop charging the battery if it becomes hot, even within 3 minutes of charging.



\*Beenden Sie den Ladevorgang auch nach weniger als 3 Minuten, wenn der Akku dabei mehr als handwarm wird.

\*Ne pas poursuivre la charge de la batterie lorsque celle-ci devient chaude (y compris apr s seulement 3 mn)

\*Detenga la carga de la bateria si se calienta demasiado.

\*3分以内でも充電中にバッテリーが熱くなったら、直ちに充電をやめてください。



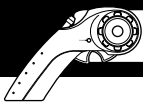
**DO NOT CHARGE MORE THAN 3 Min AT A TIME!**

Laden Sie den Akku nicht laenger als 3 Minuten!

**NE JAMAIS METTRE EN CHARGE PLUS DE 3 MINUTES !**

**NO LA RECARGUE DURANTE MAS DE 3 MINUTOS CADA VEZ**

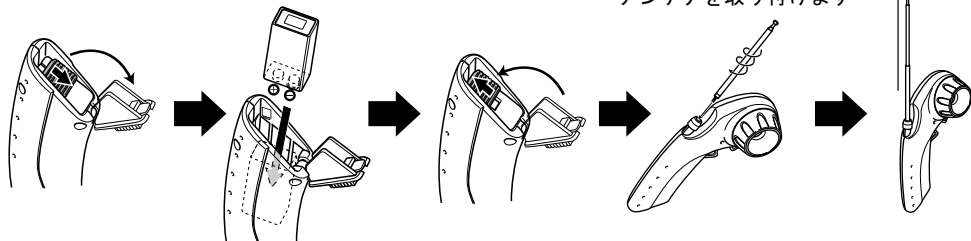
3分以上充電しないでください



# 6 LET'S DRIVE! / DIE INBETRIEBNAHME DES MODELLS / EN PISTE! / FUNCIONAMIENTO. / 走行させましょう

## ■ Prepare Controller / Der Sender / Radiocommande / Emisora / コントローラーの準備

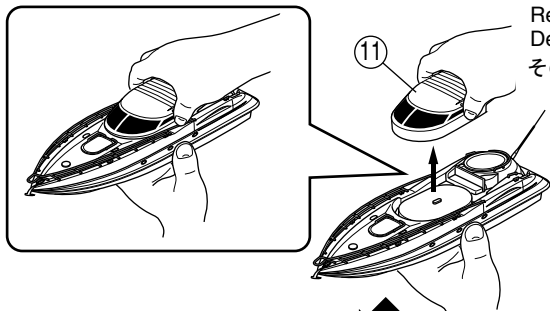
- ▶ Attach the antenna  
Antenne montieren  
Fixer l'antenne  
Instale la antena  
アンテナを取り付けます



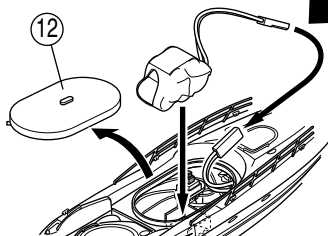
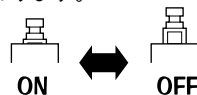
Insert the battery in correct polarity  
Batterie mit korrekter Polung einsetzen!  
Placer la pile en respectant les polarités indiquées.  
Instale la batería respetando la polaridad  
電池は正しい向きに入れましょう

## ■ Prepare Hull / Der Rumpf / Cabine de pilotage / Preparación casco / 船体の準備

- ▶ Detach ⑪ Cabin by pulling it upwards  
Decksaufbau aufsetzen, wie dargestellt  
Retirer la cabine ⑪ en la tirant vers le haut.  
Desmonte la cabina ⑪ tirando hacia arriba  
そのまま上に引っ張り、⑪ キャビンを外します。

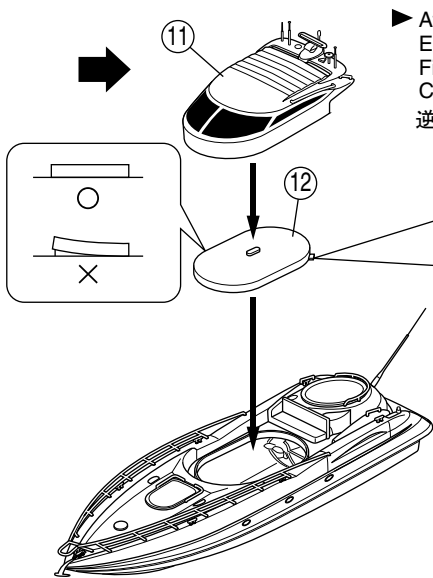


- ▶ Switch ON > OFF > ON by pushing  
Setzen Sie den Schalter auf Off  
Appuyer sur ON/OFF puis sur ON.  
Pulsar para ON > OFF > ON  
押すたびに ON → OFF → ON  
と切替わります。



- ▶ Open ⑫ Radio Hatch. Then connect connectors.  
Luke  ffnen und den Akku anschlieen!  
Retirer la capot ⑫, puis brancher la batterie.  
Abrir la escotilla ⑫. Realice la conexión tal y como se indica.  
⑫ラジオハッチを外し、コネクターをつなぎます。

- ▶ Switch the boat on.  
Schalten Sie jetzt das Boot ein  
Mise en marche du bateau.  
Conectar pulsando con el dedo.  
船体のスイッチを入れます



▶ Attach the ⑫ Radio Hatch then ⑪ Cabin in order  
 Erst die Luke, dann den Decksaufbau aufsetzen.  
 Fixer le capot ⑫ puis la cabine de pilotage ⑪.  
 Coloque primero la escotilla ⑫ y luego la cabina ⑪  
 逆の手順で⑫ ラジオハッチ、⑪ キャビンを取付けます。

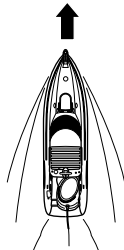
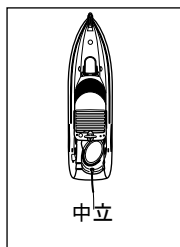
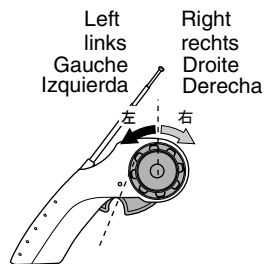
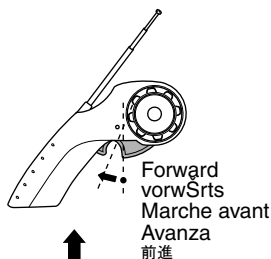
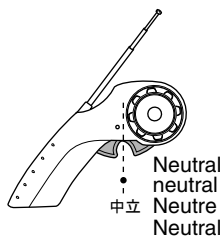
▶ Install so this parts is facing the stern (rear).  
 Dieser Zapfen muß nach hinten zeigen!  
 Fixer le capot en se r f rant au sch ma.  
 Instale de manera que este lado quede encarado  
 hacia la popa (parte trasera).  
 この部分がうしろになる様に取付けます。



Make sure Radio Hatch is attached properly.  
 Unbedingt auf korrekte Montage achten!!!  
 S'assurer que le capot soit correctement fix .  
 Asegúrese de colocar todas las piezas  
 correctamente.

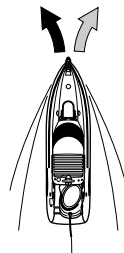
⑫ラジオハッチは確実に取付けてください

## ■ How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells / Comment piloter votre mod le. / Manejo del modelo. / 操縦のしかた



Controls effectively within a 5 meter radius from the transmitter.  
 Do not allow the model to go outside this control area.  
 Senderreichweite ca. 5 Meter; betreiben Sie das Model nicht  
 ausserhalb dieser Reichweite !  
 Le contr<sup>m</sup>le du mod le est effectif dans un rayon maximum de 5 metres.  
 Veuillez ne pas faire voler le mod le au-del' de cette port e de l' metteur.  
 No permita que el modelo se aleje mas de 5m de donde usted  
 se encuentre.

操縦できる範囲は、送信機から半径約5mです。この範囲から  
 出ないように操縦してください。

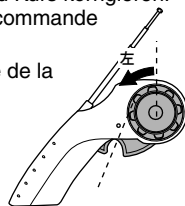


Keep Switch OFF after use!  
 Nach dem Betrieb das Modell ausschalten!  
 Mettre l'interrupteur sur OFF apr s utilisation !  
 Desconecte el interruptor despu s de la navegaci—n.  
 走行後は必ずスイッチを切りましょう

- If boat is turning while going forward, turn the Controller to the opposite direction to run straight.  
Falls das Modell vom gewünschten Kurs abkommt, mit dem Steuerrad Kurs korrigieren!  
Attention ! Si le b%teau est en marche avant et qu'il d rive, tourner la commande de direction dans le sens oppos e pour le faire avancer tout droit.

Si observa que el barco tiende a navegar hacia un lado, gire el volante de la emisora en direcci—n opuesta hasta que navegue en l'nea recta.

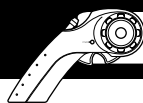
直進で大きく曲がりながら走る場合、コントローラーを曲がる方向と逆に操作して直進するように操作してください。



Turn Controller to the left.  
... Steuerrad nach links drehen!  
Tourner le volant vers la gauche.  
Si navega hacia la derecha gire el volante hacia la izquierda  
左に操作します。



If turning slowly to the right.  
Falls das Modell nach rechts driftet...  
Si le b%teau d rive lentement vers la droite.  
Si tiende a navegar hacia la derecha  
右に大きく曲がる場合

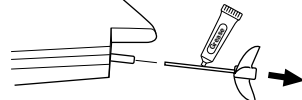
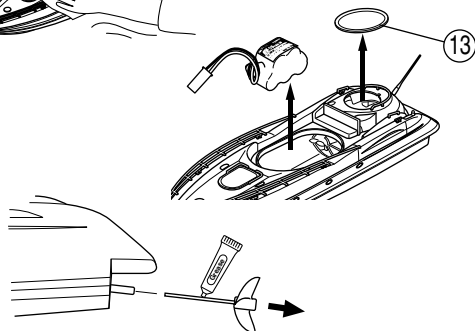
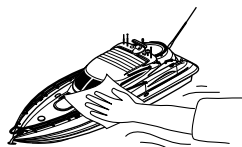


7

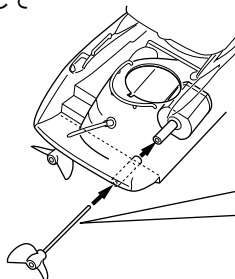
## Maintenance after Use / Nach dem Betrieb

/ Maintenance apr s utilisation / Despu s de navegar / 走行後の手入れ

- 1 Wipe off any water on the hull.  
Modell komplett abtrocknen  
Essuyer le pont et la cabine du b%teau.  
Seque completamente el casco  
船体に付いた水をよくふき取ります。
- 2 Remove battery and No.13 Rear Hatch to dry.  
Akku und Luke entfernen, alles trocknen lassen  
Retirer la batterie et le capot (13) pour le s cher.  
Desmonte la bater'a y la tapa trasera No.13  
バッテリー、⑬リヤハッチを外し、内部をよく乾かします。
- 3 After 10 runs, add grease to the propeller.  
Nach ca. 10 Akkusaetzen Welle nachfetten  
Apr s une dizaine d'utilisation, appliquer de la graisse sur l'h lice.  
Despu s de 10 navegaciones, aplique grasa a la h lice.  
10回程度の走行を目安にスクリューを外してグリス（別売）を塗ってください。

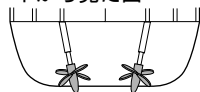


- 4 Do not mix up when attaching left and right propellers.  
Propeller fuer re & li sind unterschiedlich!  
Ne pas m langer l'h lice droite et gauche.  
Tenga precauci—n al instalar las h lices izquierda y derecha  
左右のスクリューを間違えない様に取付けてください。

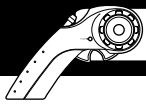


View from the bottom.  
Ansicht von unten  
Vue arri re.  
Vista desde popa (trasera)

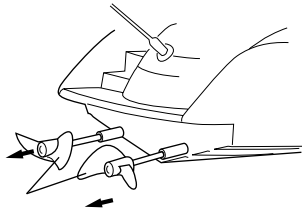
► 下から見た図



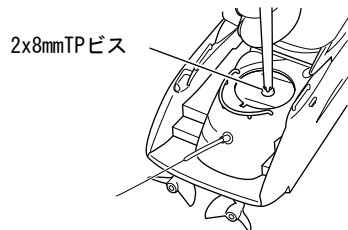
► Leave 1mm gap  
1 mm Spalt  
Espace = 1mm  
Deje 1mm de espacio  
1mmすき間を残します。

**8****Replacing Parts / Der Austausch von Teilen****/ Comment remplacer le moteur / Cambio de motores / 部品の交換****■ Replacing Motor / Tausch des Motors  
/ Comment remplacer le moteur / Cambio de los motores  
/ モーターの交換**

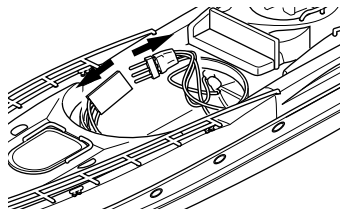
- 1** Remove Propellers.  
Propeller demontieren  
Retirer les hélices.  
Desmonte las hélices  
スクリューを外します。



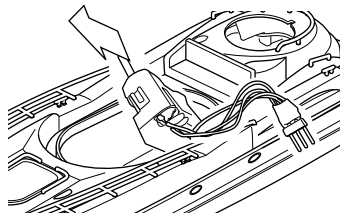
- 2** Remove 2x8mm TP screw.  
Schraube 2x8 mm entfernen  
Retirer les vis TP de 2x8mm.  
Afloje el tornillo 2x8m TP  
2x8mmTPビスを外します。



- 3** Detach the motor connector  
Motorkabel trennen  
Retirer les câbles moteur.  
Desconecte el conector del motor  
モーターのコネクターを外します。

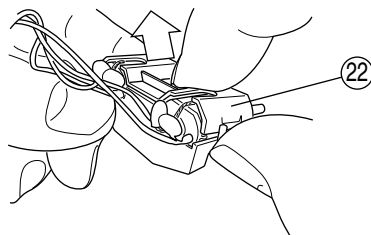


- 4** Remove the motor unit  
Motoreinheit ausbauen  
Retirer le moteur.  
Retire la unidad propulsora  
モーターユニットを外します。



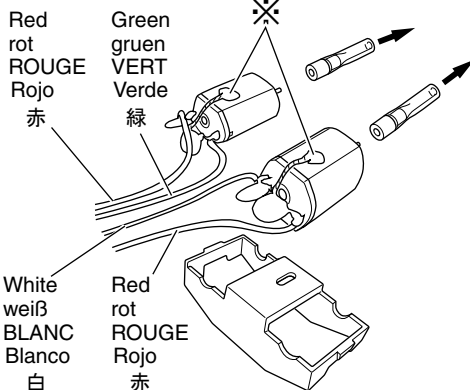
Take careful attention when using screwdriver  
Vorsicht beim Umgang mit dem Schraubendreher  
Faire attention lors de la manipulation du tournevis.  
Maneje las herramientas con mucha precaución  
ドライバーの取扱いには十分注意しましょう

- 5** Remove the motor cover.  
 Motorabdeckung entfernen  
 Retirer le capot moteur.  
 Desmonte la tapa del motor  
 (22) モーターを外します。
- 6** Follow steps in reverse order to install motors.  
 In umgekehrter Reihenfolge neuen Motor montieren  
 Apr s avoir changer le moteur, remonter en effectuant  
 les tapes dans l'ordre inverse.  
 Siga los pasos en orden inverso para instalar  
 los motores  
 はずした順番の逆の手順で取付けます。



- ※ ▶ Keep soldered side top.  
 Die Loetstelle zeigt nach oben!  
 Les soudures doivent- tre vers le haut.  
 Colocar el lado con la soldadura hacia arriba  
 はんだ付けしてある面が上です。

- ▶ Two motors rotate to the opposite side.  
 Be aware of lead color.  
 Polung der Kabel beachten!!!  
 Les moteurs ne tournent pas dans le  
 m me sens. Faire attention au remontage  
 bien respecter les couleurs de cables.  
 Los motores giran en direcciones  
 opuestas. Cuidado con el color de  
 los cables.

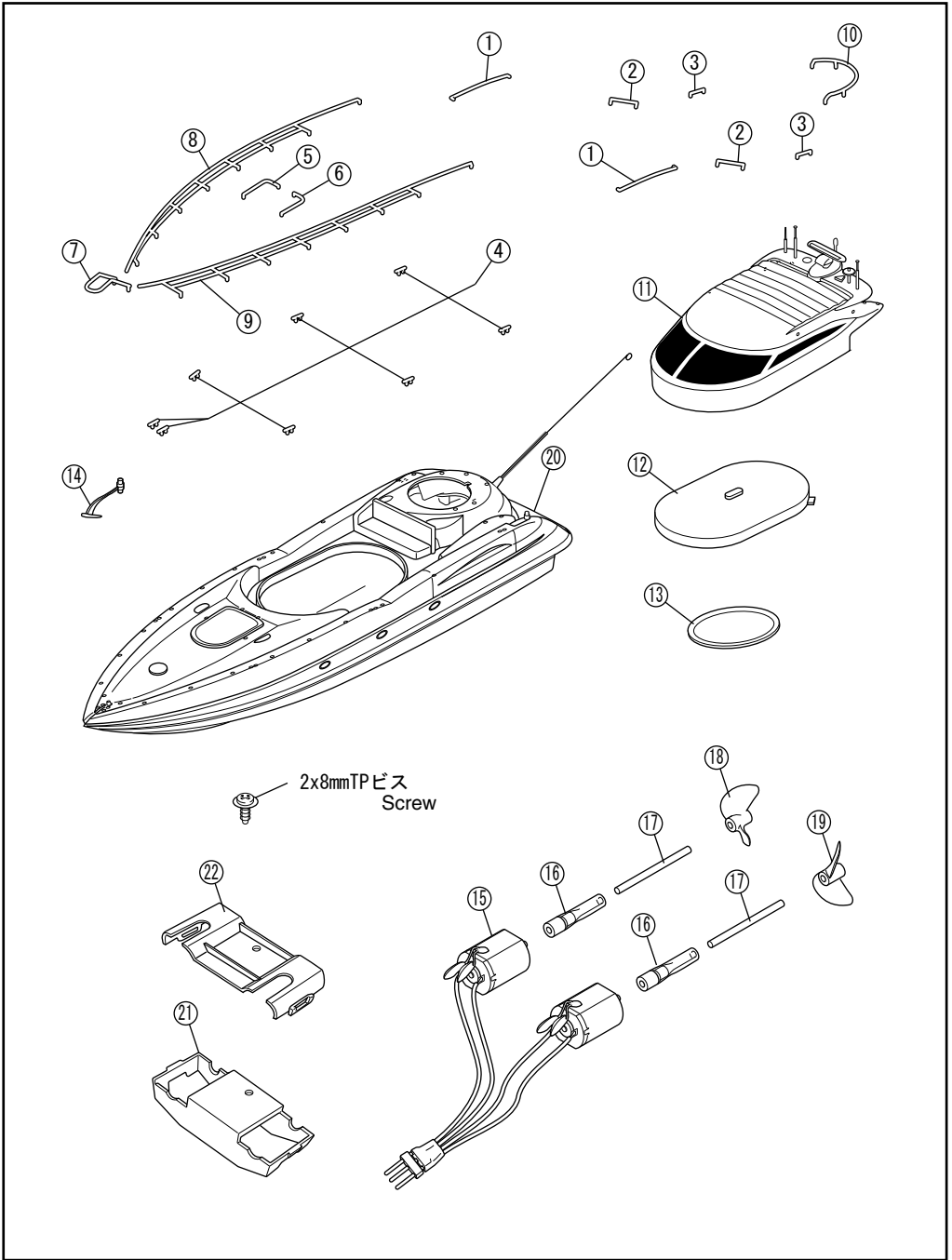


モーターは左右で回転方向がちがいます。コードの色に注意してください。

## Spare Parts Listing / パーツリスト

No. 品番	Description パーツ名	Contents 内容	★定価	★発送 手数料
PS001-27	Hull Set (PALM CRUISER/27MHz/Blue) 船体セット (パームクルーザー/27MHz/ブルー)	(5) (6) (7) (8) (9) (10) (14) x 1 (15) (18) (19) (20) (21) (22) x 2	4000	200 (一律)
PS001-40	Hull Set (PALM CRUISER/40MHz/Green) 船体セット (パームクルーザー/40MHz/グリーン)	(5) (6) (7) (8) (9) (10) (14) x 1 (15) (18) (19) (20) (21) (22) x 2	4000	
PS002	Cabin Set キャビンセット	(11) x 1	1100	
PS003	Hutch & Anchor ハッチ & アンカー	(12) (13) x 1 (14) x 2	400	
PS004	Plating Parts Set メッキパーツセット	(1) (2) (3) x 2, (4) x 10 (5) (6) (7) (8) (9) (10) x 1	800	
PS005	Motor Set モーターセット	(15) (21) (22) x 1	1000	
PS006	Propeller Set プロペラセット	(16) (17) x 2 (18) (19) x 1	400	
PS007	Transmitter Antenna コントローラー用アンテナ		250	
PS008-27	Transmitter (27MHz) 送信機 (27MHz)		2000	
PS008-40	Transmitter (40MHz) 送信機 (40MHz)		2000	
PS009	Charger & Stand 充電器&スタンド		2500	
71301	6V-90mAh Ni-MH Battery 6V-90mAhニッケル水素バッテリー		1200	

**EXPLODED VIEW / EXPLOSIONSZEICHNUNG  
/ ECLATf / DESPIECE / 分解図**



# 京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます

部品を  
こわしちゃった



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおり直す事ができます。
  - パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか郵便を利用して京商から通信販売で購入できます。
- ※電話での直接のご注文は取り扱っておりませんので予めご了承ください。

購入方法による手数料、お届け日数のめやす。

	購入方法	発送手数料	お届け予定日数
お店で	お店に在庫がない場合は パーツ直送便で	不要	3~4日
	現金書留で	200円	6~7日
お店に行けない場合	郵便振込で	200円	10~12日
	インターネットで	お支払い方法により 異なります。	3~4日

※お届け予定日数は夏・冬休業または交通事情等運送上の理由により、遅れる場合がございますのでご了承ください。

## 1. まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



### お店で在庫切れの場合でも京商の『パーツ直送便』※でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『パーツ直送便』※を利用すればその場で注文できます。『パーツ直送便』は、お店に備え付けのパーツ直送注文用紙でご希望のパーツの品番や数量等、必要事項をご記入の上、お店に代金をお支払いいただければ結構です。3~4日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。発送手数料が不要で早く着くお得なシステムです。

※一部取り扱っていないお店もございます。



パーツ直送便取り扱いはこのステッカーが目印

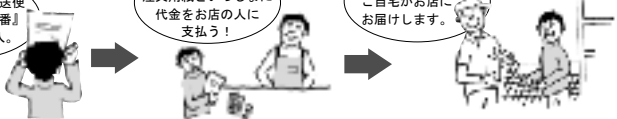
お店でパーツ直送便注文用紙に『品番』と必要数を記入。

パーツ直送便の注文用紙といっしょに代金をお店の人に支払う!

発送手数料は  
**不要**

お届けまで  
**3~4日**

3~4日でお客様のご自宅かお店にお届けします。



## 2. お店に行けない場合は 次の3つの方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ (<http://www.kyosho.co.jp/>) 内のパーツオンラインショップからお申し込みいただくか、郵便局からお申し込みいただくようになります。

### ① インターネットでお申し込み

京商ホームページ (<http://www.kyosho.co.jp/>) 内のインデックスからパーツオンラインショップをクリックしてください。パーツオンラインショップ (インターネット) でお申し込みの場合は、右側の3種類 (KYOSHO カード、各社クレジットカード、代引支払い) からお選びいただけますのでご利用ください。

お届けまで  
**3~4日**



KYOSHOカードでお支払いの場合  
発送代引手数料 **不要**

各社クレジットカードでお支払いの場合  
発送手数料 **200円**

特典満載 KYOSHOオフィシャルカードのお申し込みが、京商ホームページ (<http://www.kyosho.co.jp/>) でもOK!!

代引にてお支払いの場合  
発送及び代引手数料 **1000円**

### ② 現金書留でお申し込み

必要事項を記入した用紙と代金を現金書留にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料  
**200円**

お届けまで  
**6~7日**

### ③ 郵便振込でお申し込み

郵便局で払込用紙に必要事項をご記入のうえ、代金を郵便振込にて京商までご送金ください。代金は次のとおりとなります。

発送手数料  
**200円**

お届けまで  
**10~12日**

郵便振込のほうが現金書留より郵便料金が安い。

- 代金は、スペアパーツの定価の他に発送手数料 (一律200円) と消費税がかかります。
- 代金の計算方法は、代金 = (パーツの定価の合計 + 発送手数料200円) × 消費税1.05 (1円未満は四捨五入)

(1) メモ用紙に氏名・電話番号・郵便番号・住所 (電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください) と注文するパーツ名・品番・注文数を必ず記入してください。

(2) ①お間違えのないよう代金といっしょに郵便局よりご送金ください。

《現金書留の宛先》  
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153  
京商株式会社 ユーザー相談室  
電話 046-229-4115

《払込用紙の記入例》

(1) 口座番号: 00210-4-47271  
加入者名: 京商株式会社  
(2) あなたの氏名・電話番号・郵便番号・住所を必ず記入してください。(電話番号は登録・発送をスムーズにするためのものです。必ずご記入ください)  
(3) 注文する品番・パーツ名・注文数を必ず記入してください。  
(4) お間違えのないよう合計金額を記入のうえ、ご送金ください。



# 組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。  
京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、お電話いただくか、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、ファックスまたは郵便でお送りください。

## 京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。  
お問い合わせの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のページ数、行程番号、部品番号を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせ：046-229-4115 電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00。

ファックスでのお問い合わせ：046-229-1501 ファックスでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日：月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせ：〒243-0034 神奈川県 厚木市 船子153 京商株式会社 ユーザー相談室  
.....キリトリ線.....

## お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、ファックスまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させて頂きます。  
郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.40201		商品名	パームクルーザー サンシーカープレデター-60			
ご購入店	店名	( 電話		都道府県	ご購入年月日	平成	年 月 日
ご使用プロポ	メーカー名	商品名	ご使用の モーター				
ご氏名	フリガナ			性別	男 / 女	R/C歴	約 年
	生年月日		大正 / 昭和 / 平成 年 月 日				
ご自宅住所	〒 _____			都道 府県			
ご自宅の連絡先	電話 ( )	ファックス ( )					
平日の昼間に可能な連絡先	電話 ( )	ファックス ( )					
月曜～金曜(祝祭日を除く)10:00～18:00で電話連絡可能な時間帯					頃	受付No. (京商記入欄)	

お問い合わせご記入欄：組立/取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Problem / 症状	Cause / 原因	Correction / 対処
<p><b>Model doesn't move</b>  <b>Modell ohne Funktion</b>  <b>Il ne bouge pas.</b>  <b>El modelo no se mueve</b>                      動かない</p>	<p>The battery polarity and type may be wrong.                      Akku verpolt eingesetzt                      La polaridad de las pilas no respecta es                      Polaridad incorrecta de las pilas.                      電池の向きと種類は正しいですか？</p> <p>Dead batteries.                      Batterien sind entladen                      Les piles sont vides                      Pilas descargadas.                      古い電池を使っていますか？</p> <p>The boat switch is not switched on,                      Das Modell ist nicht eingeschaltet                      L'interrupteur n'est pas sur "ON"                      Interruptor modelo desconectado                      船体のスイッチは入れましたか？</p> <p>NiCd batteries in not fully charged.                      Akku ist nicht geladen                      Les batteries NiCd sont d'chargés                      Bater'a NIMH cargada parcialmente                      バッテリーは充電されていますか？</p>	<p>Insert batteries with correct polarity.                      Polung korrigieren                      Placer les piles correctement.                      Coloque las pilas respetando la polaridad.                      説明書にしたがって正しく電池を入れましょう</p> <p>Replace with new batteries.                      Batterien erneuern                      Remplacer les piles                      Instalar pilas nuevas.                      説明書にしたがって同じ種類の新しい電池を入れましょう</p> <p>Switch on as per the instruction manual.                      Modell einschalten                      Mettre l'interrupteur sur "ON"                      Conectar interruptor                      説明書にしたがって正しくスイッチを入れましょう</p> <p>Charge the battery as per the instruction manual.                      Akku laden                      Charger les batteries comme indiqué                      Cargar bater'a completamente                      説明書にしたがってバッテリーを正しく充電しましょう</p>
<p><b>Loss of Control</b>  <b>Keine Reichweite</b>  <b>Perte de contrôle.</b>  <b>Pérdida de control</b>                      コントロールがきかない</p>	<p>Controller Antenna is not extended enough.                      Senderantenne ist nicht voll ausgezogen                      L'antenne n'est pas suffisamment déployée                      Antena de la emisora no extendida en su totalidad                      コントローラーのアンテナはいっぱいまで伸ばしていますか？</p> <p>Somebody is using same frequency as you do the same time.                      Die Frequenz ist belegt                      Quelqu'un utilise la même fréquence que la mienne                      Alguien modelista está utilizando la misma frecuencia que la suya                      同じバンドを近くで使っていますか？</p> <p>Dead batteries                      Batterien sind entladen                      Les piles sont vides                      Pilas descargadas.                      古い電池を使っていますか？</p> <p>Too much obstructions around your R/C.                      Störungen durch andere Funkdienste                      La surface d'évolution comporte trop d'obstacles                      Lugar de navegación no despejado                      障害物の多い所で遊んでいませんか？</p> <p>Not enough batteries.                      Akku ist nicht geladen                      Les batteries NiCd sont d'chargés                      Bater'a descargada                      バッテリーの残量は充分ですか？</p>	<p>Screw the antenna tightly and fully extend it.                      Antenne voll ausziehen                      Déployer complètement l'antenne                      Extender completamente antena                      アンテナをしっかり奥までしめ込み、いっぱいまで伸ばしましょう</p> <p>Play at different place or different time.                      Wählen Sie einen anderen Ort                      Attendez votre tour ou l'utiliser plus loin                      No navegue bajo estas condiciones ya que podrá perder el control.                      走行場所や時間を変えましょう</p> <p>Replace with new batteries as per the instruction manual.                      Batterien erneuern                      Remplacer les piles                      Instalar pilas nuevas.                      説明書にしたがって同じ種類の新しい電池を入れましょう</p> <p>Change the running place.                      Wählen Sie einen anderen Ort                      Changer de lieu                      Cambie el lugar de navegación                      走行場所を変えましょう</p> <p>Charge the battery as per the instruction manual.                      Akku laden                      Charger les batteries comme indiqué                      Cargar la bater'a siguiendo las instrucciones                      説明書にしたがってバッテリーを正しく充電しましょう</p>

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。